



STORIES OF CHANGE

# A new mission

เรื่องราวแห่งการเปลี่ยนแปลง  
ภารกิจใหม่

ชุดเรื่องเล่าจากผู้นำทาง

ชุดเรื่องเล่าจากผู้นำทาง: ปู่ทางสู่วิธีการสร้างสรรคิในการจัดการกับการค้ามนุษย์และการอพยพย้ายถิ่นที่ไม่ปลอดภัย

ลิขสิทธิ์ขององค์กรศุนนิมิตสากล 2014

ISBN 978-0-918261-45-8

ผู้เขียนและทีมสนับสนุน: คาเรน ริเวรา(Karen Rivera), อาดูลย์ จิตตวัฒน์นา

สงวนลิขสิทธิ์ ห้ามมิให้นำส่วนหนึ่งส่วนใดของงานตีพิมพ์ชิ้นนี้ไปทำซ้ำในรูปแบบใดรูปแบบหนึ่ง ยกเว้นการนำข้อความบางส่วนไปใช้ในบทวิจารณ์สามารถทำได้โดยไม่จำเป็นต้องอาศัยความยินยอมจากเจ้าของลิขสิทธิ์

ตีพิมพ์โดย โครงการปกป้องคุ้มครองเด็กและยุติการค้ามนุษย์ (End Trafficking in Persons, ETIP) ภายใต้องค์กรศุนนิมิตสากล

องค์กรศุนนิมิต เป็นองค์กรคริสเตียนที่มีพันธกิจหลักคือให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมโดยอุทิศตนทำงานเพื่อเด็ก ครอบครัวและชุมชนเพื่อจัดความยากไร้และความอยู่ติธรรม โดยมีศรัทธาแบบคริสเตียนเป็นแรงขับเคลื่อน องค์กรศุนนิมิตอุทิศตนทำงานเพื่อผู้ด้อยโอกาสสูงสุดทุกคนไม่ว่าคนเหล่านั้นจะนับถือศาสนา หรือมีเชื้อชาติ เผ่าพันธุ์และเพศเช่นใดก็ตาม

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับงานตีพิมพ์ชิ้นนี้หรืองานตีพิมพ์ขององค์กรศุนนิมิตสากล หรือสำหรับฉบับสำเนาเพิ่มเติมของงานตีพิมพ์นี้ กรุณาติดต่อ [wvl\\_publishing@wvl.org](mailto:wvl_publishing@wvl.org).

องค์กรศุนนิมิตยินดีเป็นอย่างยิ่งที่จะรับทราบการใช้งานใด ๆ อันเกี่ยวข้องกับชิ้นงานนี้ในการฝึกอบรมวิจัยหรือออกแบบโครงการ รวมถึงการนำไปปฏิบัติใช้หรือพัฒนา โปรดทราบว่าเรื่องนี้มีไว้สำหรับเด็กอายุ 12 – 17 ปี และอาจไม่เหมาะสมสำหรับเด็กเล็ก

จัดการในนามของโครงการ ETIP โดย Amy Collins, บรรณาธิการอาวุโส: Heather Elliot, บริหารการผลิต: Katie Klopman Fike, พิสูจน์อักษร: Ian Pugh ออกแบบปกและรูปเล่มภายใน:

Inis Communication. ภาพประกอบ: James Dimarig

พัฒนาโดยโครงการ Mekong Delta Trafficking Strategy (MDRTS) จัดการในนามของโครงการ

MDRTS และ ETIP โดย John Whan Yoon และ Amy Collins

ออกแบบและพิมพ์โดย Inis Communication – [www.iniscommunication.com](http://www.iniscommunication.com)

องค์กรศุนนิมิตสากล

สำนักงานภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียง

ที่อยู่: 809 ซอยศุนนิมิต ถนนประชาอุทิศ

แขวงสามเสนนอก เขตห้วยขวาง

กรุงเทพฯ 10310 ประเทศไทย

โทร: +66-2 022 9200

<http://www.wvl.org/asiapacific>

แปลและจัดทำโดยมูลนิธิศุนนิมิตแห่งประเทศไทย

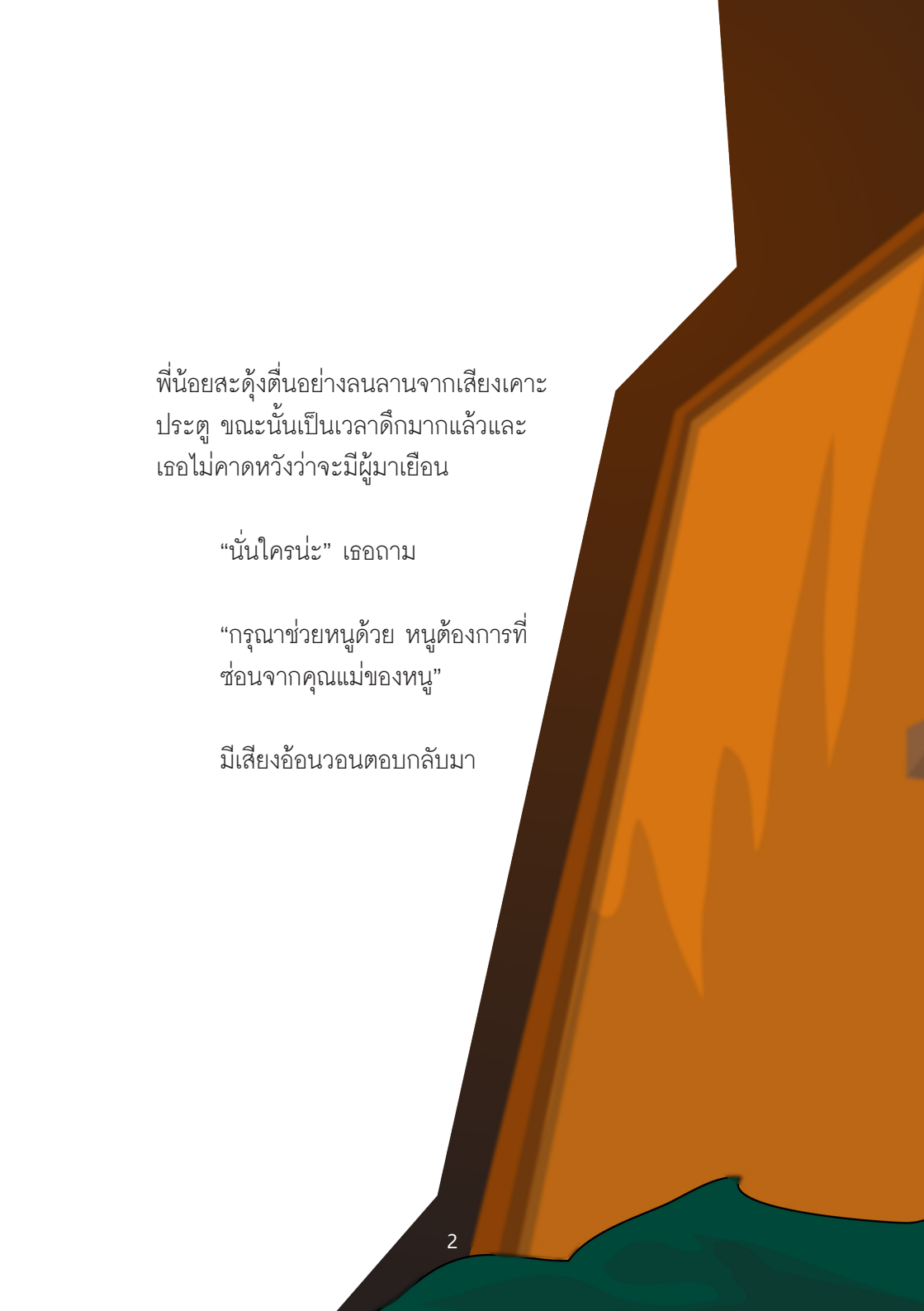
STORIES OF CHANGE

# A new mission

เรื่องราวแห่งการเปลี่ยนแปลง **ภารกิจใหม่**



ชุดเรื่องเล่าจากผู้นำทาง



พี่น้องสะดุ้งตื่นอย่างฉุนเฉียวจากเสียงเคาะ  
ประตู ขณะนั้นเป็นเวลาตีมากแล้วและ  
เธอไม่คาดหวังว่าจะมีผู้มาเยือน

“นั่นใครนะ” เธอถาม

“กรุณาช่วยหนูด้วย หนูต้องการที่  
ซ่อนจากคุณแม่ของหนู”

มีเสียงอ้อนวอนตอบกลับมา



พี่น้องรีบเปิดประตูอย่างรวดเร็วและพบว่าผู้มาเยือนคือเด็กสาว  
จากครอบครัวซึ่งเพิ่งย้ายมาอยู่ที่อีกฝั่งหนึ่งของถนน

“ทำไมหนูถึงพยายามซ่อนตัวจากคุณแม่ล่ะจ๊ะ” เธอถาม

“คุณแม่บังคับให้หนูหลับนอนกับผู้ชายอีกแล้ว”  
เด็กสาวตอบขณะร้องไห้

“หนูกลัวโดนทำร้ายร่างกายและหนูไม่อยากจะตั้งท้องด้วย”







เด็กหญิงบอกพี่น้องว่าเธอมีอายุเพียง 13 ปี ตั้งแต่พ่อของเธอทิ้งพวกเธอไป แม่ของเธอใช้ให้เธอและพี่สาวของเธอทั้งสามทำงานหาเงินมาโดยตลอด ก่อนที่พวกเธอจะมาถึงสังขละบุรี ประเทศไทย พวกเธอได้อาศัยมาแล้วหลายต่อหลายที่ โดยทุก ๆ ที่ที่พวกเธอไป แม่ของพวกเธอจะบังคับให้เธอและพี่น้องหลับนอนกับผู้ชาย หลังจากที่ฟังเรื่องราวของเธอ พี่น้อยทราบว่าครอบครัวนี้เป็นผู้อพยพย้ายถิ่นอย่างผิดกฎหมาย

พี่น้องรู้สึกตื่นตระหนกในใจ เธอรู้สึกสงสารเด็กหญิงผู้นี้และตัดสินใจให้เธอนอนพักที่บ้านของเธอในคืนนั้น เธออยากจะพูดคุยกับแม่ของเด็กหญิง แต่สามีของเธอเตือนเธอให้อย่าเข้าไปข้องเกี่ยว เธอทำตามที่สามีของเธอบอกแต่ก็ตัดสินใจที่จะคอยจับตาดูแลเด็กหญิงอยู่ห่าง ๆ

พี่น้องรู้เรื่องเกี่ยวกับแรงงานข้ามชาติจากเพื่อนบ้านชาวพม่า  
แรงงานเหล่านี้มักจะแอบเข้ามายังหมู่บ้านของเธอเพื่อหางานทำ  
เธอรับรู้ว่ามีคนเดินทางจากหมู่บ้านของตนเพื่อมาหางานผิด  
กฎหมายในเมืองใกล้เคียงอยู่เช่นกัน แต่เธอไม่เคยคิดจะสนทนา  
กับพวกเขา

เธอยังอยู่กับการดำเนินโครงการหนึ่งเพื่อเยาวชนในหมู่บ้าน โดยที่  
นั้นเธอสอนเหล่าเด็กเด็กทำสวนและปรุงอาหาร เธอตั้งชั้นเรียน  
เพื่อทำให้เหล่าเด็ก ๆ ไม่อยู่เฉยและอยู่ห่างจากปัญหาเมื่อพวกเขา  
ไม่ได้อยู่ในโรงเรียน เธอยังอาสาสมัครใช้เวลาของเธอสอนการ  
เดินร่ำฟันเมืองและสอนตีกลองที่โรงเรียนในท้องถิ่น



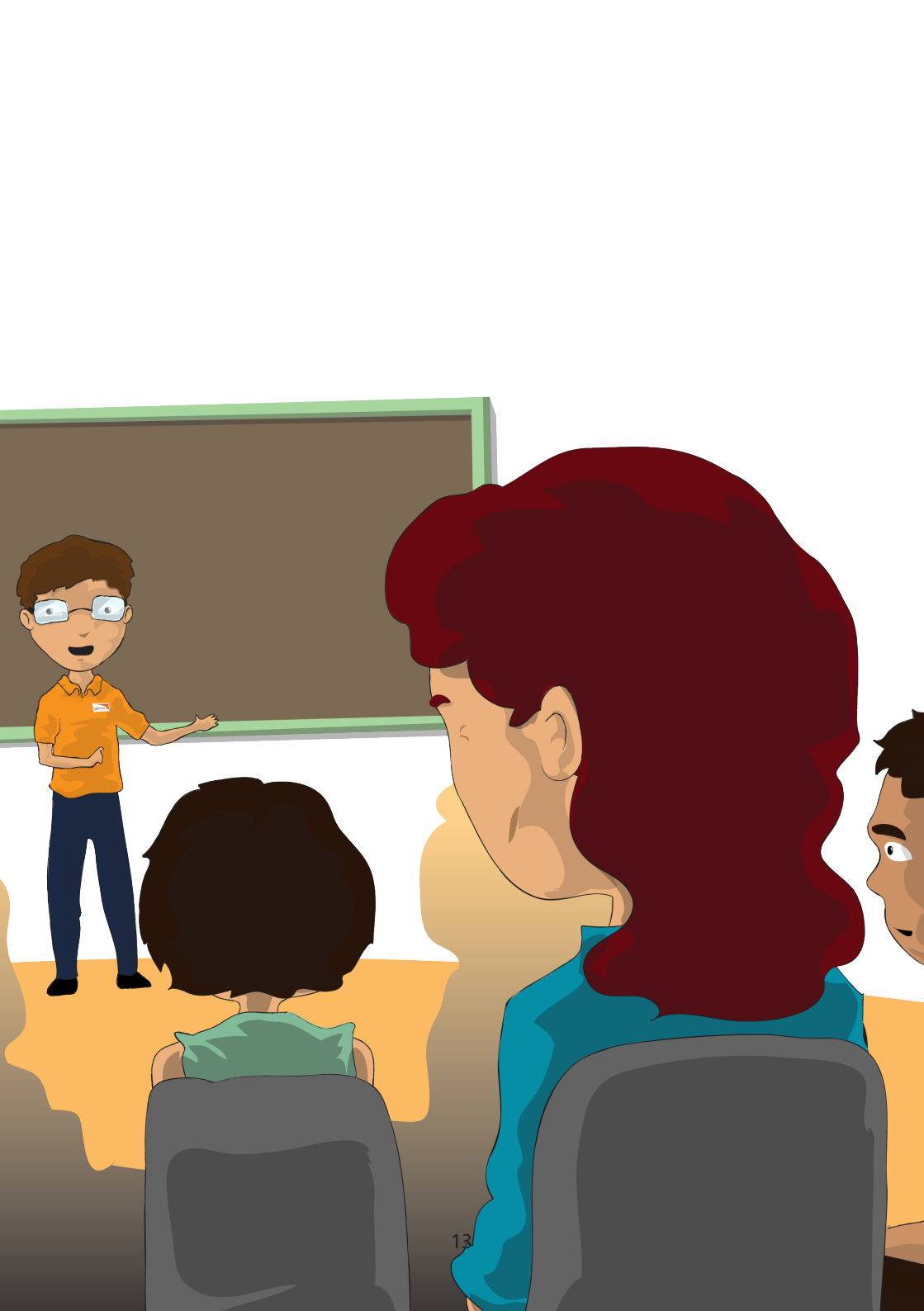
วันหนึ่ง สัม สมาชิกเจ้าหน้าที่จากศุภนิมิตมาเยี่ยมพี่น้องที่บ้านของเธอ เขากำลังมองหาอาสาสมัครที่จะช่วยเพิ่มความตื่นตัวของชาวบ้านในหมู่บ้านเกี่ยวกับการค้ามนุษย์และการย้ายถิ่นอย่างปลอดภัย สัมอธิบายแก่พี่น้องว่าเธอสามารถช่วยระบุ ป้องกันและต่อสู้ปัญหาการค้ามนุษย์ได้อย่างไร พี่น้องจำเด็กหญิงที่อาศัยอยู่อีกฟากหนึ่งของถนนได้และตัดสินใจว่าเธอต้องการเรียนรู้เกี่ยวกับปัญหาการค้ามนุษย์และการย้ายถิ่นให้มากขึ้น

เธอเข้ารับการอบรมซึ่งสอนให้เธอเรียนรู้มากขึ้นเกี่ยวกับปัญหาการค้ามนุษย์ กฎหมายแรงงานและการย้ายถิ่นอย่างปลอดภัย เธอเข้าใจมากขึ้นถึงความลำบากและความเสี่ยงที่ผู้คนต้องพบเจอเมื่อพวกเขาออกจากที่อยู่ของตนเพื่อหางานในที่อื่น



เมื่อพี่น้องเรียนรู้มากขึ้นจากการฝึกอบรมนี้ เธอตระหนักว่าเธอสามารถสอนทักษะใหม่ๆ ให้ผู้อพยพย้ายถิ่นเพื่อให้พวกเขาไม่ต้องจากที่อยู่ของตนไปหางานทำ

“ฉันสามารถสอนพวกเขาให้ปลูกพืชผักหรือปรุงอาหารเพื่อให้พวกเขาสามารถขายและหารายได้ ถ้าพวกเขาสามารถหารายได้ที่นี้ พวกเขาก็จะไม่ต้องอพยพไปที่อื่นเพื่อหางานทำ” เธอบอกกับตัวเอง พี่น้องตัดสินใจเชิญเหล่าผู้ใหญ่มาเข้าชั้นเรียนทำสวนและทำอาหารของเธอ



วันหนึ่ง เธอตัดสินใจแนะนำตัวเองกับ มีอา คุณแม่ของเด็กหญิงผู้  
อาศัยอยู่อีกฟากของถนน ต่อมาพวกเธอทั้งสองกลายเป็นเพื่อนกัน  
พี่น้องผลักดันให้มีอาหาวิธีหาเงินอื่น ๆ สำหรับครอบครัวของเธอ พี่  
น้อยเสนองานรีดผ้าทำที่บ้านและชวนมีอาเข้ามาเข้าชั้นเรียนของเธอ

“วันนี้ฉันจะสอนให้เธอรู้จักวิธีการทำฟักทองอบกรอบ”

เธอบอกกับเพื่อนใหม่ของเธอ

“มันง่ายที่จะทำและเธอสามารถขายมันได้”

พี่น้องพาลูกสาวของมีอาเข้ามาเข้าชั้นเรียนฝึกฝนทักษะชีวิตด้วยกัน  
กัน ซึ่งเป็นที่ที่เด็กหญิงจะสามารถพบปะกับเพื่อนอายุใกล้เคียงกับ  
เธอ







เมื่อมีอาและลูกสาวของเธอเข้าร่วมกิจกรรมอื่น ๆ มากขึ้น เสียง ตะโกนและเสียงทะเลาะจากอีกฟากหนึ่งของถนนก็ลดลง วันหนึ่ง คุณพ่อของเด็กหญิงมาที่หมู่บ้าน เขาและภรรยาของเขากลับมาอยู่ด้วยกันอีกครั้งและย้ายครอบครัวไปอยู่หมู่บ้านอีกแห่งหนึ่ง

พี่น้องไม่ได้ยินข่าวคราวจากพวกเขาอีกเลย “ฉันหวังว่าเธอจะ จดจำทุกทุกอย่างที่ฉันสอนเธอไป” พี่น้อยคิด “ฉันหวังว่าเธอจะใช้ ทุกทุกสิ่งทีเธอเรียนจากชั้นเรียนทำอาหารของฉันในการหาเงิน”



พี่น้องดำเนินการจัดชั้นเรียนสอนทำอาหารที่บ้านของเธอต่อไป เช่นเดียวกันกับการสอนให้เด็ก ๆ และผู้ปกครองของพวกเขาหัดปลูกผักทำสวนครัว สิ่งที่เธอสอนในชั้นเรียนยังมีมากกว่าแค่เรื่องการทำสวนและทักษะการปรุงอาหารด้วย โดยเธอใช้โอกาสเหล่านี้ในการสอนผู้ปกครองและเด็กเกี่ยวกับการค้ามนุษย์และอันตรายจากการมาทำงานในเมืองใหญ่







องค์กรศุภนิมิตสากล  
สำนักงานภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียง

ที่อยู่: 809 ซอยศุภนิมิต ถนนประชาอุทิศ  
แขวงสามเสนนอก เขตห้วยขวาง  
กรุงเทพฯ 10310 ประเทศไทย  
โทร: +66-2 022 9200  
<http://www.wvi.org/asiapacific>